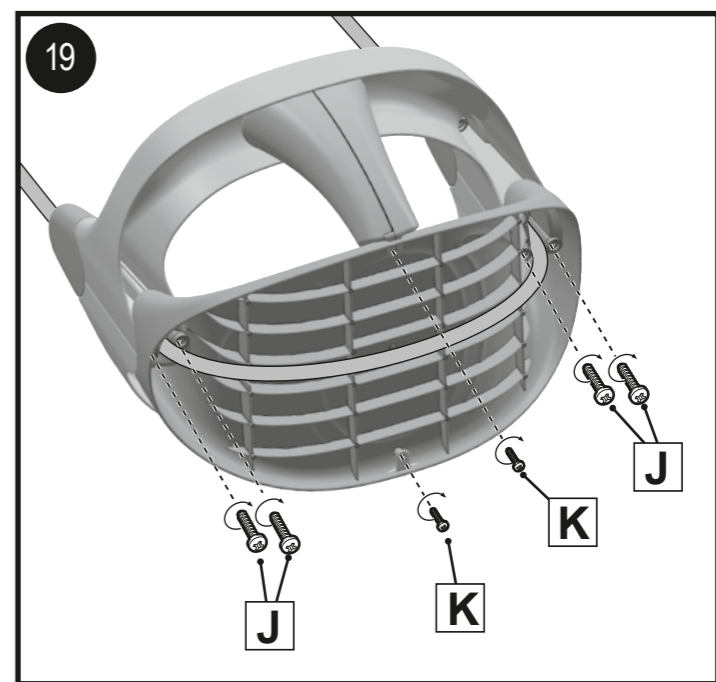
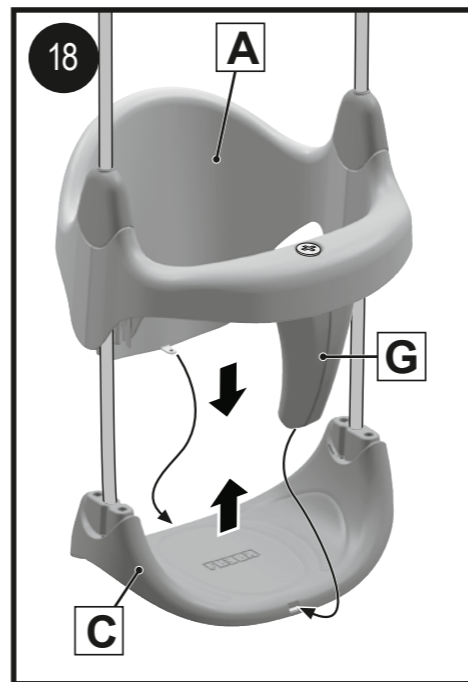
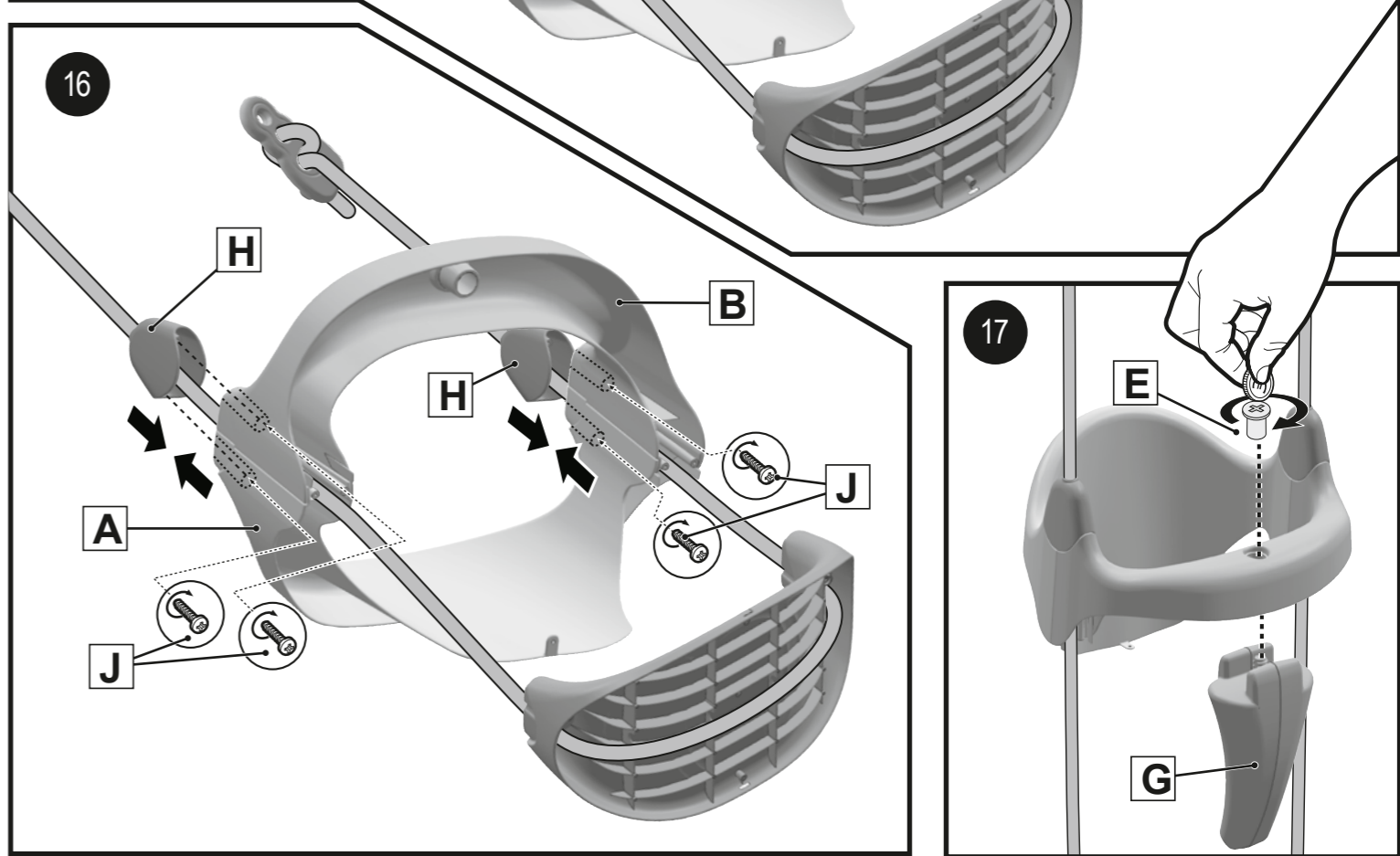
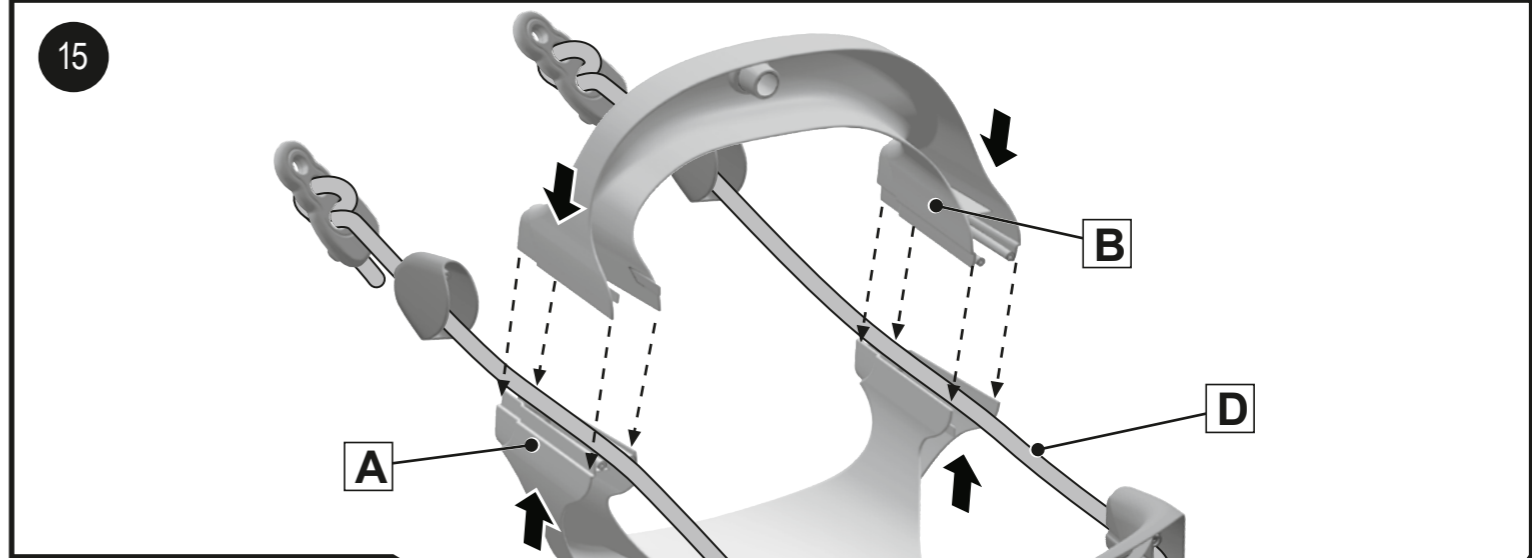
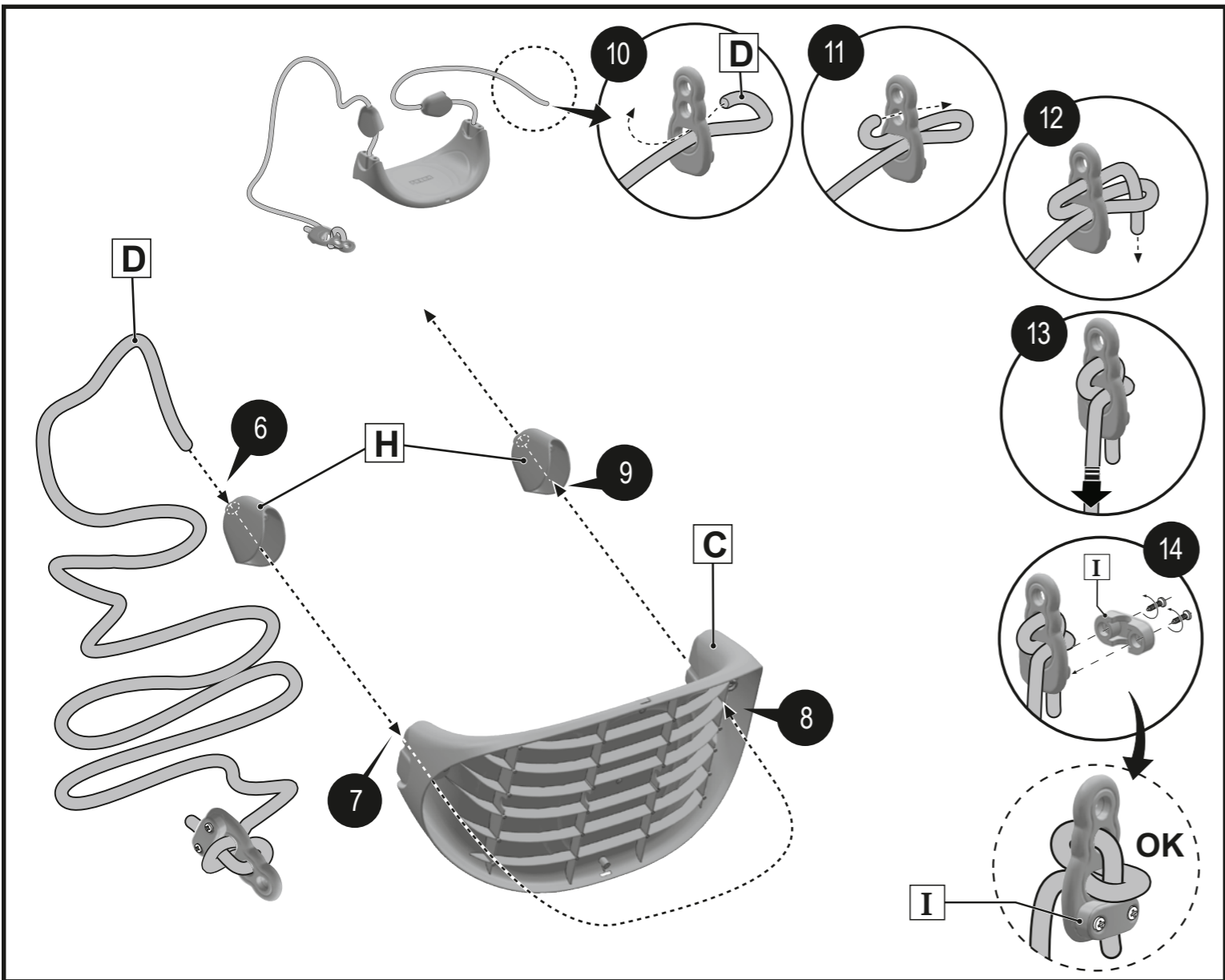
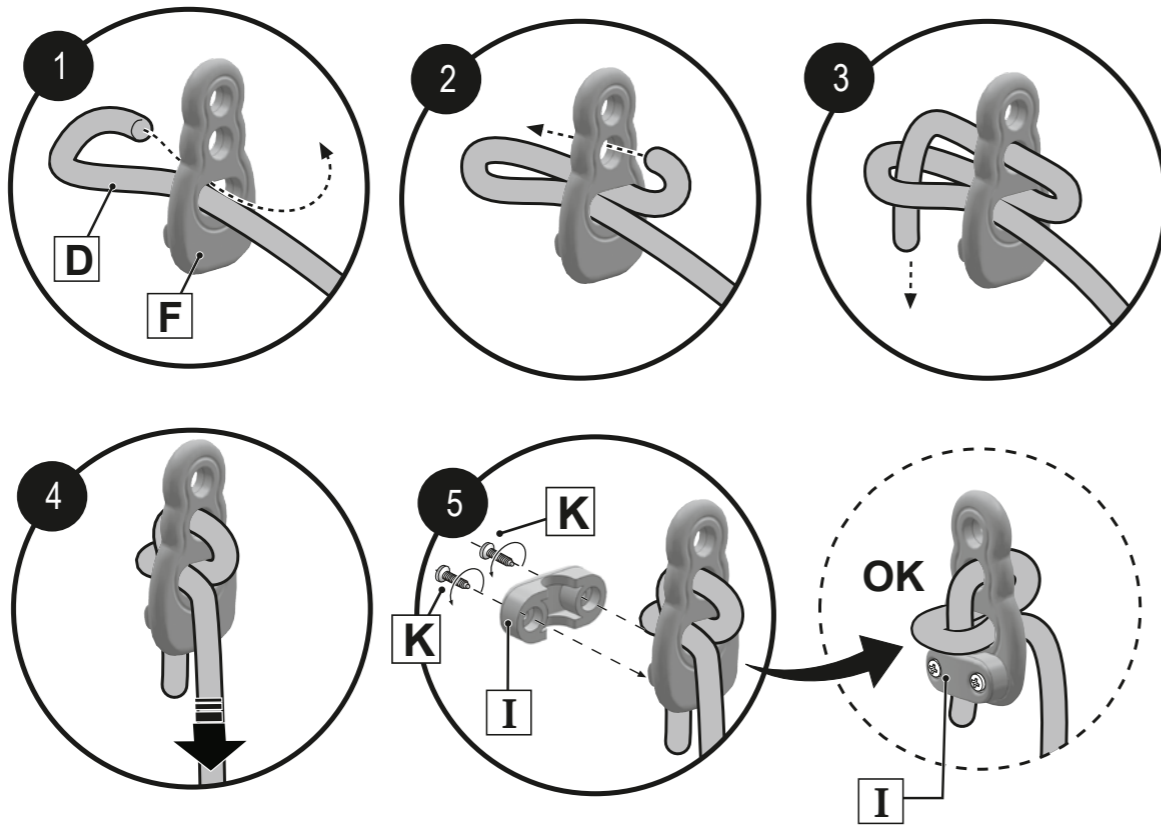
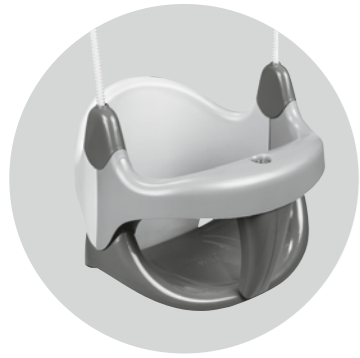


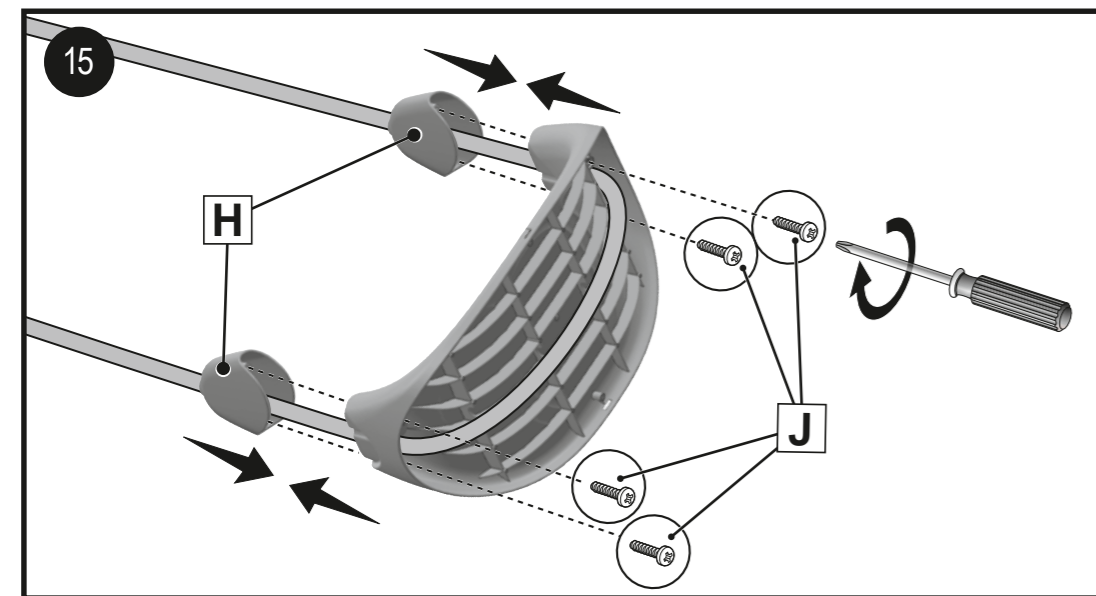
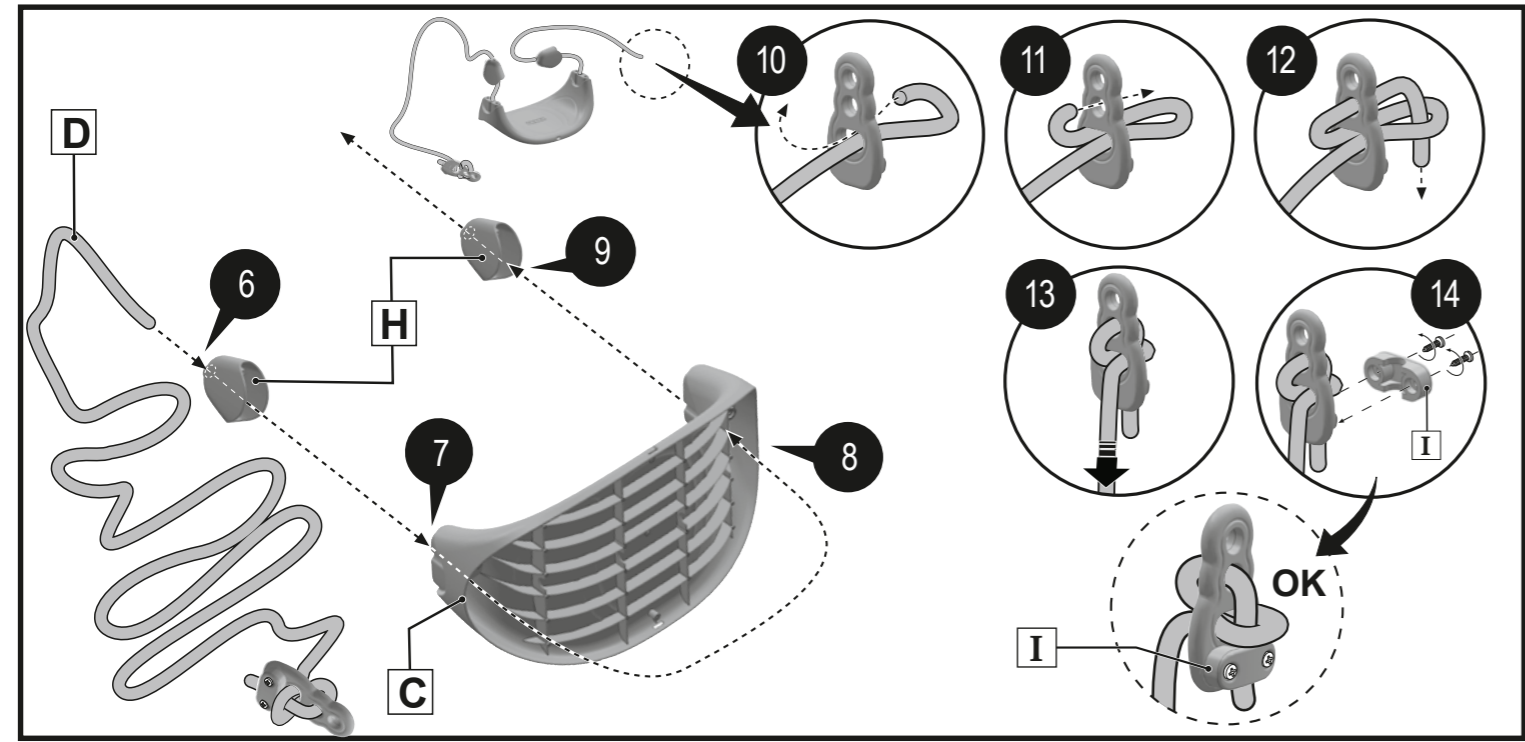
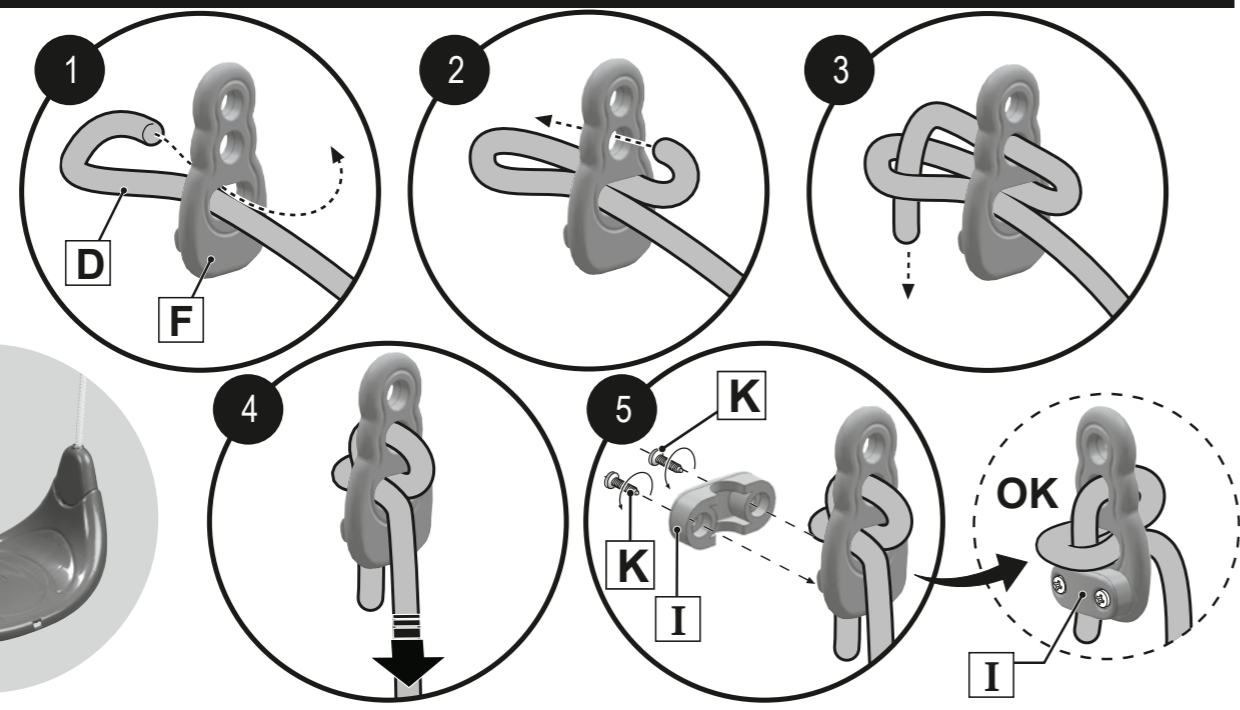
18-36

MESES  
 MONTHS  
 MOIS  
 MONATE  
 MAANDEN  
 MESES  
 MESEI  
 MÄNÄDER  
 MÄNÄDER  
 MÄNÄDER  
 KUUKAUITTA  
 Mjesev  
 أشهر



**+36**

MESES MONTHS MOIS MONATE MAANDEN MESES MESI MÄNÄDER MÄNÄDER MÄNÄDER KUUKAUTTA MĚSĚC أشهر



FEBER es una marca propiedad de:  
 FEBER is a trademark of:  
 FEBER est une marque déposée appartenant à:  
 Die Marke FEBER ist Eigentum von:  
 Het merk FEBER is eigendom van:  
 A FEBER é uma marca propriedade da:  
 FEBER è una marca proprietà di:  
 FEBER er et registreret varemærke fra:  
 FEBER är ett märke som tillhör:  
 FEBER er et merke som tilhører:  
 FEBER-tuotemerkkin omistaa:  
 Η FEBER είναι μια μάρκα ιδιοκτησίας της:  
 "فیبیر" علامة ملوكة لمجموعة "فاموسا"

Famosa  
 Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.  
 Edificio FAMOSA Polígono Industrial "La Marjal"  
 Carretera Onil-Castalla (CV-815)  
 03430 Onil - Alicante (España)  
 C.I.F. A-64 392 596

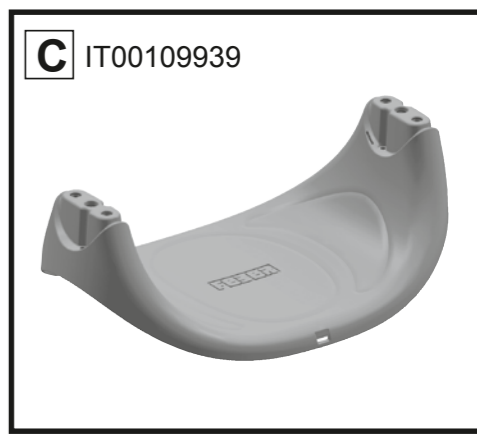
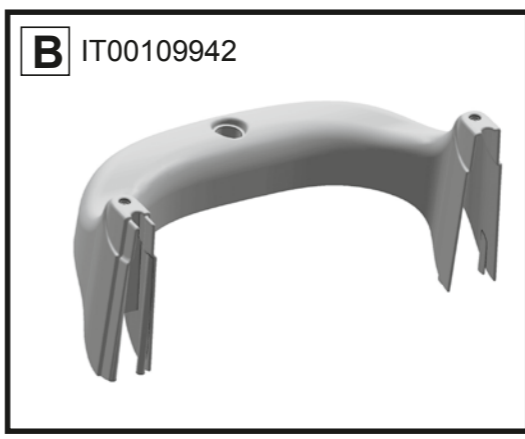
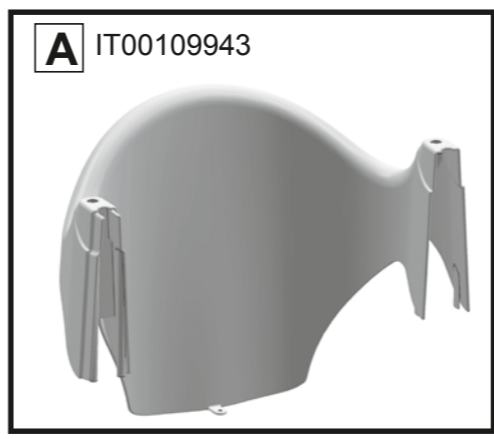


¡ADVERTENCIA! Realizar por un adulto  
 WARNING! This should be done by an adult  
 ATTENTION! A réaliser par un adulte  
 ACHTUNG! Dies ist von einem erwachsenen auszuführen  
 WAARSCHUWING! Uit te voeren door een volwassene  
 AVVERTENZA! A realizar por un adulto  
 AVVERTENZA! Deve essere fatto da un adulto  
 ADVARSEL! Bør udføres af en voksen person  
 ADVARSEL! Att göras av en vuxen  
 ADVARSEL! Utföras av en vuxen  
 VAROITUS! Kokoaaminen jätettävä aikuisen tehtäväksi  
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
 يقوم بالعمل شخص بالغ



•Herramientas no incluidas.  
 •Tools not included.  
 •Outils non inclus.  
 •Werkzeug nicht inbegriffen.  
 •Gereedschap niet bijgesloten.  
 •Ferramenta não incluída.  
 •Attrezzi non inclusi.  
 •Værktøj medfølger ikke.  
 •Verktøy medfølger inte.  
 •Verktøyet ikke inkludert.  
 •Ei sisällä työkalua.  
 •Δεν περιλαμβάνονται τα εργαλεία.  
 لم يتم تضمين أداة

CONTENIDO • CONTENTS • CONTENU • INHALT • INHOUD • CONTEÚDO • CONTENUTO  
 INDHOLD • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ • المحتوی



CM00019145

IT00091408 **E**

IT00109945 **F 2x**

CM00019148 **G**

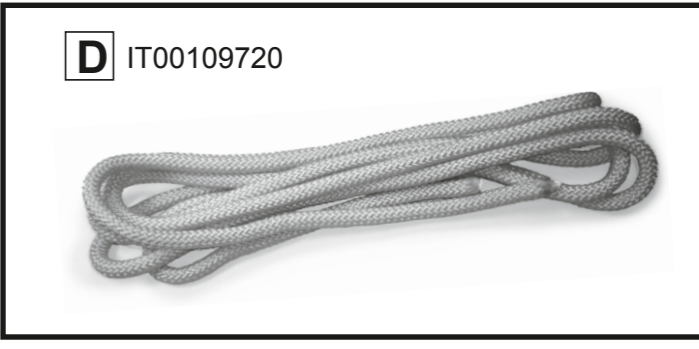
IT00109944 **H 2x**

IT00109946 **I 2x**

CM00019146

**J** 4'8x19 mm **8x**

**K** 3'5x13 mm **6x**





**Alle 3-vuotiaat lapset voivat käyttää keinua vain selkäteen ja T-muotoisen tuen (etuosan suojus) kanssa ja aikuisten valvonnassa!**

**Maksimipaino:** 60 kg. Vain yksityiseen käyttöön. Keinu soveltuu sisä- ja ulkotiloihin. Varmista, että keinuin istuin on vaakasuorassa asennossa. Tallenna osoite ja käyttöohje.

**Keinun asentaminen:**

Keinu voidaan asentaa ainoastaan riittävän tukeville alustoille. Kiinnitä huomiota keinua asennettaessa alustan tasaisuuteen ja varaa vähintään kahden metrin etäisyys muihin rakenteisiin tai esteisiin, kuten seinät, pyykinkuivausnarut tai sähköjohdot ym. Istuimen ja keinun rakenteen välillä tulee olla molemmilla puolilla vähintään 60 cm vapaata tilaa, jos keinun ripustuksen korkeus (= etäisyys narujen yläkiinnityskohdasta istuimen kiinnityskohtaan) on kaksi metriä (katso kuva 1), ja vähintään 70 cm, jos pituus on yli kaksi metriä (katso kuva 2). Istuimen korkeus maasta tulee olla vähintään 35 cm. Keinun liikeradan alueella ei saa olla kulmikkaita tai kovia esineitä. Älä asenna keinua sementin, asvaltin tai muiden kovien alustojen päälle.

**Asentaminen kattoon:**

Keinun kiinnittämistä varten tulee valita katto, joka tarjoaa riittävän kestävyyyden (esimerkiksi sementti). Asennuksessa tulee käyttää vähintään 100 mm mittaisia koukkuja, joissa on kierteet (eivät sisälly toimitukseen) ja vähintään 540° taivutus, tai jotka on suunniteltu kiinnityskoukuiksi, jotta keinu ei pääse irtaamaan vahingossa. Koukut tulee sen lisäksi kiertää kiinnitysalustaan vähintään 10 % yli kierteen päättymiskohdan. Kierteiset koukut tulee suunnata poikittain keinun liikesuuntaan nähden. Jos kierteisten koukkujen suuntaus on vääriä, keinun narujen ylemmät renkaat saattavat kulua ennenaikaisesti.

**Puupalkkeihin asentaminen:**

Älä käytä kierteisiä koukkuja keinun kiinnittämiseen. Jos keinu kiinnitetään puiseen palkkiin, valitse sellainen liitos, joka lävistää palkin tai kiertää sen ympäri kokonaan, ja joka on varmistettu vahingossa tapahtuvan irtaamisen varalta.

**Keinun tarkistukset ja ylläpito:**

Keinua ei tule käyttää ennen kuin aikuinen on sen asentanut oikeaoppisesti näitä ohjeita noudattaen. Ennen keinun käyttöä tulee aina varmistua siitä, että kaikki sen osat ovat kunnolla kiinnitettyinä ja vakaita, ja niissä ei ole vaurioita. Kantavat elementit (narut, renkaat, kierteiset koukut ja muut kannatuslaitteet) tulee tarkistaa säännöllisesti kiinnityksen ja kulumisen varalta. Vaihda asiaankuuluvat osat, kun kulumisen merkkejä ilmaantuu. Kaikki liikkuvat metalliosat tulee voidella säännöllisesti.

Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να χρησιμοποιούν την κούνια με την πλάτη και το μπροστινό προστατευτικό (σε σχήμα T) πάντα υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

**Μέγιστο βάρος:** 60 κιλά. Μόνο για ιδιωτική χρήση. Η κούνια είναι κατάλληλη για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η καρέκλα της κούνιας είναι οριζόντια ευθυγραμμισμένη. Φυλάξτε τα στοιχεία και τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

**Συναρμολόγηση κούνιας:**

Η κούνια μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε επαρκώς σταθερά μέρη. Η κούνια πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια και να διατηρηθεί απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από άλλες κατασκευές ή εμπόδια, όπως φράχτες, σκονιιά απλώματος ή ηλεκτρικά καλώδια, κλπ. Η απόσταση από τις δύο πλευρές πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 εκ. όταν το μήκος ανάρτησης (= απόσταση ανάμεσα στο σημείο ανάρτησης και την επιφάνεια του καθίσματος) είναι 2 μέτρα, και τουλάχιστον 70 εκ. όταν το μήκος ανάρτησης είναι πάνω από 2 μέτρα. Η απόσταση της κούνιας από το έδαφος πρέπει να είναι τουλάχιστον 35 εκ. Μέσα στην περιοχή κίνησης της κούνιας δεν πρέπει να βρίσκονται αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα. Μην τοποθετείτε την κούνια σε τσιμέντο, άσφαλο ή άλλες σκληρές επιφάνειες.

**Συναρμολόγηση σε οροφή:**

Για να κρεμάσετε την κούνια, πρέπει να επιλέξετε οροφή με επαρκή αντοχή (για παράδειγμα: οροφή από τσιμέντο). Για τη συναρμολόγηση, πρέπει να χρησιμοποιήσετε βίδες με άγκιστρο (δεν συμπεριλαμβάνονται) τουλάχιστον 10 εκατοστών, με καμπύλη τουλάχιστον 540° ή γάντζους ώστε να αποφευχθεί η περίπτωση να αποσυνδεθεί ζαφνικά η κούνια από τη θέση της.

Επίσης, πρέπει να βιδωθούν στα άκιστρα τουλάχιστον 10% πιο πέρα από το στερίωμα. Οι γάντζοι πρέπει να έχουν προσανατολισμό σε εγκάρσια κατεύθυνση σε σχέση με την κατεύθυνση κίνησης της κούνιας. Σε περίπτωση λανθασμένου προσανατολισμού των γάντζων, ενδέχεται να φθαρούν πρόωρα οι δακτύλιοι των σκονιιών της κούνιας.

**Συναρμολόγηση σε ξύλινη δοκό:**

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντζοι για τη στήριξη της κούνιας. Αν τοποθετήσετε την κούνια σε ξύλινη δοκό, πρέπει να επιλέξετε έναν τύπο συνδέσμου που να διέρχεται πλήρως από τη δοκό ή που να την τυλίγει τελείως, ώστε να εξασφαλίζεται η αποφυγή τυχόν αποσύνδεσης της κούνιας.

**Έλεγχος και Συντήρηση της κούνιας:**

Η κούνια δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά από ενήλικα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Πριν ανέβει το παιδί στην κούνια, πρέπει να σιγουρευτείτε ότι όλα τα στοιχεία είναι καλά στερεωμένα και δεν παρουσιάζουν φθορές. Τα στοιχεία στήριξης (σκονιιά, δακτύλιοι, γάντζοι ή άλλα στοιχεία ανάρτησης) πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τη σταθερότητα τους ή τυχόν φθορές. Μόλις εμφανιστούν ενδείξεις φθοράς, πρέπει να αντικαθιστάτε αμέσως τα αντίστοιχα μέρη. Όλα τα κινούμενα μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται τακτικά. Πρέπει να ελέγχετε τακτικά την θέση των γάντζων.

### النص الأول

يتوجب على الأطفال مادون الثلاث سنوات أن يستعملوا الأرجوحة فقط مع مسندالظهر و الجسر على شكل T (الحماية الأمامية) , و تحت إشراف الراشدين! أقصى حمولة:

60كغ. للاستخدام الخاص فقط. تناسب الأرجوحة الاستخدام الداخلي والخارجى. نرجو أن تتأكد من المحاذاة الأفقية لمقعد الأرجوحة. نرجو الاحتفاظ بالعنوان وتعليمات الاستخدام.

تركيب الأرجوحة:

يمكن تركيب الأرجوحة فقط بأجهزة تمكين كافية. عند تركيب الأرجوحة اتبه لوضعاها على سطح مستو والحفاظ على مسافة لا تقل عن 2مسم عن الأبنية أو الحواجز

كالجدران أو حبال النشر أو خطوط الطاقة الكهربائية , الخ. يجب أن تكون المسافة على الطرفين 600 مم كحد أدنى و طول التعليق (= المسافة بين نقطة التعليق و سطح

المقعد) 2 م و 700 مم كحد أدنى بطول أكثر من 2م. يجب أن تكون المسافة بين الأرجوحة و مستوى الأرض 350مم كحد أدنى. داخل منطقة حركة الأرجوحة يجب ألا يتواجد أجسام حادة أو صلبة. عدم وضع الأرجوحة فوق أرض قاسية أو إسفلتية أو سطح قاسية أخرى.

التركيب فى السقوف:

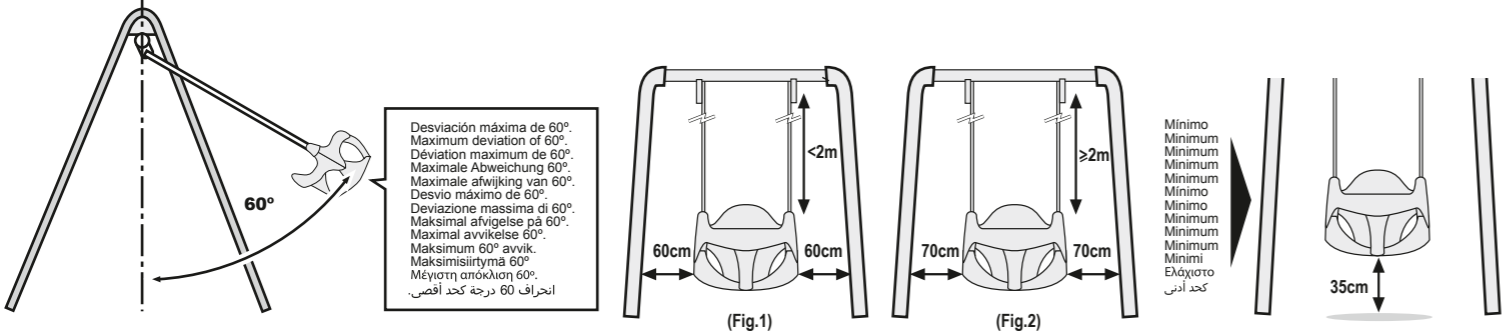
لتعليق الأرجوحة يجب تحديد السقوف التى تتوفر لديها الصلابة الكافية (مثلا: الأسقف الخرسانية). يجب استخدام البراغى والصواميل(غير متضمنة)من 100 مم كحد أدنى.يجب

زن تكون منحنية 540 درجة كحد أدنى أو مصممة كسنانير راصور لمنع فصل الأرجوحة بطريقة غير متوقعة. و يجب لولية بالمسامير 10 بالمائة أكثر من اللولب. يجب توجيه المسامير المسننة باتجاه عرضى بالنسبة لاتجاه حركة الأرجوحة. فى حال تم توجيه المسامير المسننة بطريقة خطأ, يمكن أن تلف الخواتم العليا لحبال الأرجوحة قبل أوانه. تركيب عارضة خشبية:

عدم استعمال سنانير مسننة لإمساك الأرجوحة. فى حال تم تركيب الأرجوحة بعارضة خشبية, يجب تحديد طريقة من الربط الذى يخترق العارضة الخشبية كاملا أو أن يلفها كاملا و أن يكون مؤمنا ضد فصل غير متوقع.

ضوابط و صيانة الأرجوحة:

يجب ألا تستخدم الأرجوحة حتى يتم تركيبها من قبل شخص راشد بطريقة صحيحة متبعا هذه التعليمات. قبل هز الأرجوحة يجب التأكد دائما أن جميع العناصر مركبة جيدا و مستقرة و غير متضررة. العناصر الساندة (حبال, الخواتم, السنانير المسننة و أجهزة أخرى للسند) يجب التأكد من نهايتها و استهلاكها دائما. بمجرد وجود إشارة باستهلاكها , استبدال القطع التى تتطابق. يجب أن يتم تشحيم كل العناصر المتحركة نظاميا. يجب مراقبة مكان السنانير المسننة دوريا.



**¡ADVERTENCIA!** Sólo para uso doméstico. Producto destinado para uso interior y exterior.

**WARNING!** Only for domestic use. Product intended to be used indoor and outdoor.

**ATTENTION!** Réserve à un usage familial. Produit destiné à un usage intérieur et extérieur.

**ACHTUNG!** Produkt für die Benutzung im Innen-und Aussenbereich. Nur für den privaten Gebrauch.

**WAARSCHUWING!** Alleen voor huishoudelijk gebruik. Product is bedoeld is om binnen en buiten te worden gebruikt.

**ADVERTÉNCIA!** Somente e apenas para uso doméstico. Produto destinado para utilização dentro e fora de casa.

**AVVERTENZA!** Prodotto destinato ad un uso familiare. Utilizzabile all'esterno e all'interno.

**ADVARSEL!** Kun til privat brug. Beregnet til indendørs og udendørs brug.

**VARNING!** Bara för användning i hemmet. Produkt för användning inomhus och utomhus.

**VIKTIG!** Kun for bruk i hjemmet. Produktet kan brukes både ute og inne.

**VAROITUS!** Vain kotitalouskäyttöön. Tuote on tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόνο για οικιακή χρήση. Το προϊόν προορίζεται για εσωτερική και εξωτερική χρήση.

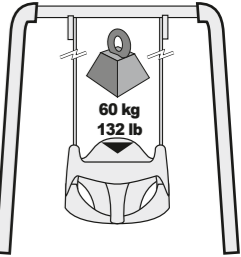
تخدير : فقط للاستخدام المنزلي. منتج مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة والهواء الطلق

**¡ADVERTENCIA!** EDAD RECOMENDADA: MESES **WARNING!** RECOMMENDED AGE: MONTHS **ATTENTION!** ÂGE RECOMMANDÉ: MOIS **ACHTUNG!** EMPFOHLENES ALTER: MONATE **WAARSCHUWING!** AAN TE BEVELEN LEEFTIJD: MAANDEN **ADVERTENCIA!** IDADE RECOMENDADA: MESES **AVVERTENZA!** ETÀ RACCOMANDATA: MESI **ADVARSEL!** ANBEFALET ALDER: MÅNEDER **VARNING!** REKOMMENDERAD ÅLDER: MÅNADER **ADVARSEL!** ANBEFALT ALDER: MÅNEDER **VAROITUS!** SUOSITELTU IKÄ: KUUKAUTTA **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΗΝ ΗΛΙΚΙΑ: ΜΗΝΕΣ **تحذیر! العمر الموصى به أشهر**

**18+**



**¡ADVERTENCIA!** PESO MÁXIMO RECOMENDADO: 60 kg **WARNING!** RECOMMENDED MAXIMUM WEIGHT: 60 kg **ATTENTION!** POIDS MAX. RECOMMANDE: 60 kg **ACHTUNG!** EMPFOHLENES GEWICHT: 60 kg **WAARSCHUWING!** MAXIMUM ANBEVOLEN GEWICHT: 60 kg **ADVERTENCIA!** PESO MÁXIMO RECOMENDADO: 60 kg **AVVERTENZA!** PESO MASSIMO RACCOMANDATO: 60 kg **ADVARSEL!** MAKSIMUM ANBEFALET VÆGT 60 kg **VARNING!** HÖGST REKOMMENDERAD VIKT 60 kg **ADVARSEL!** VEILEDENDE MAKSIMUMSVEKT 60 kg **VAROITUS!** SUOSITELTU ENIMÄISPAINO 60 kg **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέγιστο προτεινόμενο βάρος 60 kg **الثقل الأقصى الموصى به تحذيرا!**



**ES** **¡Los niños menores de 3 años solo deben utilizar el columpio junto con el respaldo y el puente en T (protección frontal), y bajo la supervisión de adultos!**

**Carga máxima:** 60 kg. Solo para el uso privado. El columpio es apto para el uso en el interior y en el exterior. Por favor, asegúrese de una alineación horizontal de la silla del columpio. Por favor, guarden la dirección y las instrucciones para el uso.

**Montaje del columpio:**El columpio puede montarse sólo en dispositivos que dispongan de una estabilidad suficiente. Al colocar el columpio, preste atención a ponerlo sobre una superficie llana y a mantener una distancia mínima de 2 m con otras construcciones u obstáculos, tales como muros, cuerdas de ropa o líneas eléctricas, etc. La distancia a ambos lados debe ser de 60 cm cómo mínimo si la longitud de suspensión ( = distancia entre el punto de suspensión y la superficie del asiento) es de 2m (ver Fig.1), y debe ser de 70cm como mínimo si la longitud de suspensión es de más de 2m. (ver Fig.2).

Dentro del área de los movimientos del columpio no deben encontrarse objetos angulosos o duros. No colocar el columpio sobre hormigón, asfalto u otras superficies duras.

**Montaje en techos:** Para colgar el columpio, deberían seleccionarse únicamente techos que dispongan de una resistencia suficiente (por ejemplo: techos de hormigón). Para el montaje, se deberían utilizar ganchos roscados (no incluidos) de 100mm como mínimo, que estén curvados en 540° como mínimo, o que estén diseñados como ganchos de resorte para evitar que el columpio se desprenda imprevistamente. Además, deberían atomillarse en las espigas un 10% como mínimo más allá de la rosca. Los ganchos roscados deben orientarse en dirección transversal con respecto a la dirección del movimiento del columpio. En caso de una orientación errónea de los ganchos roscados, puede que los anillos superiores de las cuerdas del columpio se desgasten prematuramente.

**Montaje en vigas de madera:** No deben utilizarse ganchos roscados para sujetar el columpio. En caso de montar el columpio en una viga de madera, deberá seleccionarse un tipo de unión que atraviese la viga completamente o que la envuelva completamente, y que este asegurado contra un desprendimiento imprevisto.

**Controles y mantenimiento del columpio:** El columpio no debe utilizarse hasta que un adulto lo haya instalado correctamente siguiendo a estas instrucciones. Antes de mecerse en el columpio, siempre hay que asegurarse de que todos los elementos estén bien enganchados y estables y que no presenten daños. Los elementos sustentadores (cuerdas, anillos, ganchos roscados u otros dispositivos de suspensión) deberían comprobarse regularmente con respecto a su fijación y su desgaste. En cuanto se presenten indicios de desgaste, reemplazar las piezas correspondientes. Todos los elementos móviles de metal deben lubricarse regularmente. Hay que controlar con regularidad la posición de los ganchos roscados.

**EN** **Children under 3 should only use the swing with the back piece in place and the front piece (bridge) of the seat in a T position. Children should always be supervised by an adult when playing on the swing!**

**Maximum weight:** 60 kg. For private use only. The swing may be used indoors or outdoors. Please ensure that the seat is parallel to the ground. Please retain the manufacturer's address and instructions for use.

**Assembling the swing set:**The swing should only be hung from sufficiently stable structures. When positioning the swing, please make sure it is assembled on a flat surface at least 2 metres from other items or obstacles such as walls, clothes lines, electricity lines, etc. The distance at either side should be at least 60 cm if the suspension length (i.e., the distance between the point of suspension and the top of the seat) is 2 metres (see Figure 1). If you want the swing to hang more than 2 metres, please keep a distance at the sides of at least 70 cm (see Figure 2). The distance from the seat to ground level should be at least 35 cm. Please clear the area within the path of the swing of any hard or sharp-edged objects. Do not hang the swing over concrete, asphalt or any other hard surface.

**Hanging from a ceiling:**The swing should be hung from a ceiling which is strong enough for this purpose (e.g., one made from concrete). For assembly, screw hooks (not included) of at least 100 mm with a curve of at least 540° or hooks which are spring-loaded to prevent the swing from unexpectedly coming off should be used. Screw the spigots at least 10% further than the thread. Screw hooks should be positioned crossways to the path of the swing. If the hooks are not positioned properly the rings at the top of the chain may wear down prematurely.

**Hanging from wooden beams:**Do not use screw hooks to fasten the swing. To hang the swing from a wooden beam please choose a type of joint that completely crosses the beam or wraps around it and make sure the beam cannot come away unexpectedly.

**Checks and maintenance:**Do not allow children to use the swing until an adult has installed it correctly following these instructions. Before using the swing, always check that all the parts are connected properly, are stable and are undamaged. Support components (chains, rings, screw hooks and other suspension devices) should be checked regularly to ensure that they are correctly fastened and in good condition. Replace parts as soon as they show signs of wear. All mobile metal parts should be oiled regularly. Check the position of the screw hooks on a regular basis.

**FR** **Les enfants de moins de 3 ans ne doivent utiliser la balançoire qu'avec le dossier et le pont en T (protection frontale), et sous la surveillance d'adultes!**

**Charge maximum :** 60 kg. Réservee à l'usage privé. La balançoire peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur. Veuillez à ce que l'alignement horizontal du siège de la balançoire soit correct. Veuillez conserver l'adresse et le mode d'emploi.

**Montage de la balançoire :** La balançoire ne peut être montée que sur des dispositiifs suffisamment stables. Lors de l'installation de la balançoire, veuillez à ce qu'elle soit placée sur une surface plane et à maintenir une distance minimale de 2 m par rapport à d'autres constructions ou obstacles, comme des murs, des cordes à linge ou des lignes électriques, etc. La distance de part et d'autre doit être d'au moins 60 cm, si la longueur de suspension (= distance entre le point de suspension et la surface d'assise) est de 2 m (voir Fig. 1), et doit être d'au moins 70 cm, si la longueur de suspension est de plus de 2 m (voir Fig. 2). La distance entre la balançoire et le sol doit être d'au moins 350 mm. Il ne doit y avoir aucun objet anguleux ou dur dans la zone de déplacement de la balançoire. Ne pas placer la balançoire sur une surface en béton, de l'asphalte ou tout autre type de surfaces dures.

**Montage au plafond :**Pour suspendre la balançoire, veuillez à ne choisir que des plafonds suffisamment résistants (par exemple : plafonds en béton). Pour le montage, il faudra utiliser des crochets à vis (non inclus) d'au moins 100 mm, courbés à 540° au moins ou conçus comme des crochets à ressort pour éviter que la balançoire ne se décroche à l'improviste. De plus, ils devront être vissés dans des chevilles d'une longueur au moins 10% supérieure à celle du filet. Les crochets à vis doivent être orientés dans le sens transversal par rapport à la direction du mouvement de la balançoire. Si les crochets à vis sont mal orientés, les anneaux supérieurs des cordes de la balançoire pourraient s'user plus vite que prévu.

**Montage sur des poutres en bois :**Il ne faut pas utiliser de crochets à vis pour suspendre la balançoire. Si la balançoire est montée sur une poutre en bois, il faudra sélectionner un type d'assemblage sûr qui traverse complètement la poutre ou qui l'enveloppe entièrement, pour que la balançoire ne puisse pas se décrocher à l'improviste.

**Contrôles et maintenance de la balançoire :** La balançoire ne devra être utilisée que si un adulte l'a installée correctement en suivant ces instructions. Avant de se balancer, il faudra toujours vérifier si tous les éléments sont bien accrochés et stables, en parfait état. Les éléments de suspension (cordes, anneaux, crochets à vis ou tout autre dispositif de suspension) devront être régulièrement vérifiés, surtout leur fixation et leur usure. Dès l'apparition des premiers signes d'usure, remplacez les pièces correspondantes. Tous les éléments mobiles en métal doivent être graissés régulièrement. Il faudra contrôler régulièrement la position des crochets à vis."



**Kinder unter drei Jahren dürfen die Schaukel nur mit Rückenlehne und T-Stück (Schutz auf der Vorderseite) sowie unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzen.**

**Höchstgewicht:** 60 kg. Nur zur privaten Nutzung. Die Schaukel kann in Innenräumen und im Freien verwendet werden. Achten Sie auf eine horizontale Ausrichtung des Schaukelsitzes. Bewahren Sie die Anschritt und die Gebrauchsanweisungen auf.

**Aufbau der Schaukel:**

Die Schaukel darf nur an ausreichend stabilen Geräten installiert werden. Achten Sie bei der Aufstellung der Schaukel auf einen ebenen Untergrund und halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu anderen Bauten oder Hindernissen wie Mauern, Wäscheleinen, elektrischen Leitungen usw. ein. Der Abstand auf beiden Seiten muss mindestens 60 cm betragen, wenn die Aufhängungslänge (= Abstand zwischen dem Aufhängepunkt und der Sitzfläche) 2 m beträgt (siehe Abb. 1), bzw. mindestens 70 cm, wenn die Aufhängungslänge mehr als 2 m beträgt. (siehe Abb. 2). Der Abstand von der Schaukel zum Boden muss mindestens 350 mm betragen. Innerhalb des Bewegungsraums der Schaukel dürfen sich keine kantigen oder harten Gegenstände befinden. Stellen Sie die Schaukel nicht auf Beton, Asphalt oder anderen harten Flächen auf.

**Befestigung an Decken:**

Die Schaukel darf nur an Decken aufgehängt werden, die über ausreichende Widerstandsfähigkeit verfügen (z. B. Betondecken). Für die Anbringung müssen Schraubhaken (nicht im Lieferumfang enthalten) von mindestens 100 mm mit einer Mindestkrümmung von 540° bzw. mit Federhaken verwendet werden, die verhindern, dass sich die Schaukel unbeabsichtigt lösen kann. Zudem müssen sie um mindestens 10 % über das Gewinde hinaus eingeschraubt werden. Die Schraubhaken sind quer zur Bewegungsrichtung der Schaukel auszurichten. Im Fall einer falschen Ausrichtung der Schraubhaken können sich die oberen Ringe der Schaukelseile vorzeitig abnutzen.

**Befestigung an Holzbalken:**

Es dürfen keine Schraubhaken zur Befestigung der Schaukel verwendet werden. Wenn die Schaukel an einem Holzbalken befestigt wird, muss ein Befestigungsmittel gewählt werden, das den Balken vollständig durchdringt bzw. umfasst und gegen unbeabsichtigtes Lösen gesichert ist.

**Überprüfungen und Wartung der Schaukel:**

Die Schaukel darf erst benutzt werden, nachdem sie von einem Erwachsenen gemäß dieser Anleitung ordnungsgemäß installiert wurde. Vor dem Schaukeln muss immer sichergestellt werden, dass alle Elemente gut gesichert und stabil sind und keine Beschädigung aufweisen. Die Halteelemente (Seile, Ringe, Schraubhaken und andere Aufhängungsmittel) müssen regelmäßig auf ihre Befestigung und Abnutzung überprüft werden. Sobald Abnutzungsanzeichen festgestellt werden, müssen die betreffenden Teile ausgewechselt werden. Alle beweglichen Metallteile müssen regelmäßig geschmiert werden. Die Position der Schraubhaken muss regelmäßig überprüft werden.

**Kinderen onder de 3 jaar mogen de schommel enkel gebruiken samen met de rugleuning en de T-vormige gordel (bescherming aan de voorzijde) en onder toezicht van een volwassene!**

**Maximale belasting:** 60 kg. Enkel voor privégebruik. De schommel is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis. Zorg a.u.b. voor horizontale opstelling van het zitje van de schommel. Bewaar a.u.b. het adres en de gebruiksaanwijzing.

**Montage van de schommel:**

De schommel mag enkel gemonteerd worden op inrichtingen die stabiel genoeg zijn. Plaats de schommel op een vlak oppervlak en houd minstens 2 m afstand van andere constructies of obstakels, zoals muren, waslijnen, elektrische leidingen, etc. De afstand aan beide zijden moet minstens 60 cm bedragen indien de draaglengte (= afstand tussen het draagpunt en het bodemvlak) 2 m bedraagt (zie fig.1), en moet minstens 70 cm bedragen indien de draaglengte meer dan 2 m bedraagt (zie fig.2). De afstand van de schommel tot het niveau van de grond moet minstens 350 mm bedragen. Binnen de bewegingszone van de schommel mogen zich geen hoekige of harde voorwerpen bevinden. Plaats de schommel niet op beton, asphalt of andere harde oppervlakken.

**Montage aan plafonds:**

Om de schommel op te hangen, mogen enkel plafonds worden gekozen die stevig genoeg zijn (bijvoorbeeld betonnen plafonds). Voor de montage moeten haken met schroefdraad gebruikt worden (niet inbegrepen) van minstens 100 mm, die minstens 540° gebogen zijn of die ontworpen zijn als veerhaken om te vermijden dat de schommel onverwacht zou losraken. Bovendien moeten deze op de pen minstens 10% voorbij de schroefdraad worden vastgeschroefd. De veerhaken moeten dwars worden gericht t.o.v. van de bewegingsrichting van de schommel. Bij verkeerde oriëntatie van de veerhaken kunnen de bovenringen van de touwen van de schommel vroegtijdig slijten.

**Montage aan houten balken:**

Er mogen geen haken met schroefdraad gebruikt worden om de schommel te bevestigen. Indien de schommel gemonteerd wordt aan een houten balk, moet een verbindingstype gekozen worden dat volledig door de balk heen steekt of deze helemaal insluit en dat beveiligd is tegen onverwacht losraken.

**Controles en onderhoud van de schommel:**

De schommel mag pas gebruikt worden wanneer een volwassene deze correct geïnstalleerd en deze aanwijzingen opgevolgd heeft. Voordat de schommel gebruikt wordt, moet altijd gezorgd worden dat alle elementen stevig vastgemaakt en stabiel zijn en geen schade vertonen. De dragende delen (touwen, ringen, haken met schroefdraad of andere vergrendelingen) moeten regelmatig gecontroleerd worden op bevestiging en slijtage. Zodra zich tekenen van slijtage voordoen, moeten de overeenstemmende onderdelen vervangen worden. Alle mobiele metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden. De stand van de veren met schroefdraad moet regelmatig gecontroleerd worden.

**As crianças com menos de 3 anos só devem usar o balanço juntamente com o encosto e a ponte em T (proteção frontal) e com a supervisão de adultos!**

**Carga máxima:** 60kg. Apenas para uso privado. O balanço encontra-se indicado para uso no interior e no exterior. Certifique-se de que alinha horizontalmente a cadeira do balanço. Convém guardar o endereço e as instruções de uso.

**Montagem do balanço:**

O balanço deve ser montado apenas em dispositivos suficientemente estáveis. Durante a montagem, tenha o cuidado de colocar o balanço sobre uma superfície plana e de manter uma distância mínima de 2m em relação a outras construções ou obstáculos, tais como muros, cordas de roupa ou linhas , etc. A distância do balanço a ambos os lados do respectivo suporte deve ser de 60cm, no mínimo, se o comprimento de suspensão (=distância entre o ponto de suspensão e a superfície do assento) for de 2m (ver Fig.1), e de 70cm., no mínimo, se o comprimento de suspensão for de mais de 2m (ver Fig.2). A distância do balanço até ao nível do solo deve ser de 350mm, no mínimo. Dentro da área de movimentação do balanço não devem encontrar-se angulosos ou duros. Não montar o balanço sobre betão, asphalto ou outras superfícies duras.

**Montagem em tetos:**

Para pendurar o balanço, convém optar por tetos que sejam suficientemente resistentes (por exemplo: tetos de betão). Para a montagem, o ideal seria utilizar ganchos roscados (não incluídos) de 100mm, no mínimo, que estejam curvados a 540º, no mínimo, ou que tenham sido concebidos como ganchos de mola para evitar que o balanço se solte de forma imprevista. Além disso, deveriam ser aparafusados nos espigões cerca de 10%, no mínimo, para lá da rosca. É importante que fixe os ganchos roscados transversalmente em relação à direção do movimento do balanço. No caso de uma orientação incorreta dos ganchos roscados, é provável que os anéis superiores das cordas do balanço se desgastem prematuramente.

**Montagem em vigas de madeira:**

Não devem ser utilizados ganchos roscados para fixar o balanço. Em caso de montagem do balanço numa viga de madeira, deverá ser selecionado um tipo de união que atravesse a viga completamente ou que a envolva totalmente, e que esteja fixa para evitar que se desprenda inadvertidamente.

**Controlos e manutenção do balanço:**

O balanço não deve ser usado antes de ser corretamente instalado por um adulto com a ajuda destas instruções. Antes de andar de balanço, convém assegurar-se sempre de que todos os elementos estão bem encaixados e estáveis e que não apresentam danos. Os elementos de sustentação (cordas, anéis, ganchos roscados ou outros dispositivos de suspensão) devem ser regularmente inspecionados quanto à sua fixação e ao desgaste. Assim que surjam indícios de desgaste, substituir as peças correspondentes. Todos os elementos móveis de metal devem ser regularmente lubrificados. É fundamental controlar regularmente a posição dos ganchos roscados.

**L'altalena può essere utilizzata da bambini di età inferiore ai 3 anni solo con lo schienale e il ponte a T (protezione frontale) e con la supervisione di un adulto!**

**Carico massimo:** 60 kg. Solo per uso privato. L'altalena è adatta all'uso in interni ed esterni. Assicurarsi che il sedile dell'altalena sia perfettamente orizzontale. Conservare l'indirizzo e le istruzioni d'uso.

**Montaggio dell'altalena:**

L'altalena si può montare soltanto su dispositivi sufficientemente stabili. Quando si installa l'altalena, fare attenzione a sistemarla su una superficie piana e a mantenere una distanza di almeno 2 m da altre strutture e ostacoli quali pareti, corde in tessuto, linee elettriche, ecc. La distanza su entrambi i lati deve essere almeno di 60 cm, se l'altezza di sospensione ( = distanza tra il punto di sospensione e la superficie del sedile) è di 2 m (vedi Fig.1), e almeno di 70 cm se la l'altezza di sospensione è superiore ai 2 m. (vedi Fig.2). La distanza dell'altalena dal suolo

deve essere almeno di 350 mm. All'interno dell'area di movimento dell'altalena non vi devono essere oggetti spigolosi o duri. Non sistemare l'altalena su cemento, asphalto o altra superficie dura.

**Montaggio a soffitto:**

Per appendere l'altalena, scegliere solo soffitti sufficientemente resistenti (ad esempio: soffitti di calcestruzzo). Per il montaggio utilizzare ganci filettati (non compresi) almeno da 100 mm , con una curvatura almeno di 540° o che siano progettati come ganci a molla, per evitare che l'altalena si stacchi improvvisamente. Dovranno inoltre essere avvitati nei perni almeno un 10% oltre la filettatura. I ganci filettati devono essere orientati in direzione trasversale rispetto alla direzione del movimento dell'altalena. È possibile che gli anelli superiori delle corde dell'altalena si usurino prima del tempo, nel caso in cui i ganci filettati siano orientati in modo sbagliato.

**Montaggio su travi di legno:**

Non utilizzare ganci filettati per sostenere l'altalena. Per montare l'altalena su una trave di legno, bisogna scegliere un tipo di aggancio che attraversi completamente o che cirondi completamente la trave e che sia fissato in modo da impedire un crollo improvviso.

**Controlli e manutenzione dell'altalena:**

Non utilizzare l'altalena prima che un adulto l'abbia installata correttamente seguendo queste istruzioni. Prima di dondolarsi sull'altalena, verificare sempre che tutti gli elementi siano agganciati in modo sicuro e stabile e che non siano danneggiati. Verificare regolarmente il fissaggio e l'eventuale usura degli elementi di sostegno (corde, anelli, ganci filettati o altri dispositivi di sospensione). Se si riscontrano segni di usura, sostituire i pezzi corrispondenti. Tutti gli elementi mobili di metallo devono essere lubrificati regolarmente. Controllare regolarmente la posizione dei ganci filettati.

**Børn under 3 år bør kun anvende gyngen med ryglænet og beskyttelsen fortil (bro i T-position) samt under opsyn af en voksen.**

**Maksimal last:** 60 kg. Kun til privat brug. Gyngen er egnet til både indendørs og udendørs brug. Sørg for, at sædet er justeret vandret med gyngen. Gem brugsvejledningen.

**Montering af gyngen:**

Gyngen kan kun monteres på steder med den rette stabilitet. Når gyngen monteres, skal du være opmærksom på at placere den på en jævn overflade med en afstand på minimum 2 meter fra andre konstruktioner eller forhindringer, såsom mure, tøjsnore, el-ledninger osv. Afstanden på begge sider skal være minimum 60 cm ved en ophængningslængde (afstand mellem ophængningspunkt og sædets overflade) på 2 m, og minimum 70 cm ved en ophængningslængde på mere end 2 m. Gyngens afstand til jorden skal være minimum 35 cm. Der bør ikke være nogle kantede eller hårde genstande inden for gyngens bevægelsesområde. Placér ikke gyngen på beton, asphalt eller andre hårde overflader.

**Loftsmontering:**

Gyngen bør kun hænges op i lofter med tilstrækkelig modstandsevne (f.eks. betonlofter). Til monteringen skal der anvendes skruekroge (medfølger ikke) på minimum 100 mm, der er bøjet mindst 540°, eller som er designet som fjederkroge for at hindre, at gyngen løsner sig utilsigtet. Skru dem mindst 10 % længere ind end gevindet Skruekrogene skal være placeret i tværgående retning i forhold til gyngens bevægelsesretning. Hvis krogene ikke vender rigtigt, kan de øverste ringe til gyngens snor blive slidt hurtigere end normalt.

**Montering i træbjælker:**

Der bør ikke anvendes skruekroge til at holde gyngen. Hvis gyngen skal monteres på en træbjælke, skal man vælge en samling, der går hele vejen igennem bjælken eller omkring den, således at den ikke pludseligt kan løsne sig.

**Kontrol og vedligeholdelse af gyngen:**

Gyngen bør ikke anvendes, indtil en voksen har monteret den korrekt ved at følge instruktionerne. Før gyngen tages i brug, skal man altid sikre sig, at alle elementer er stabile, sidder godt fast og ikke udgør en fare. Hængeelementerne (snore, ringe, skruekroge eller andre hængeanordninger) bør kontrolleres med jævne mellemrum med hensyn til deres fastgørelse og slid. Ved det første tegn på slid bør de udskiftes. Alle bevægelige metalelementer skal smøres med jævne mellemrum. Kontrollér skruekrogenes position regelmæssigt.

**Barn under 3 år får bara använda gungan tillsammans med ryggstödet och T-bryggan (frontalskydd) och under uppsikt av en vuxen.**

**Högsta vikt:** 60 kg. Endast för privat användning. Gungan är lämpad för användning inom- och utomhus. Kontrollera att gungans sits är horisontellt inställd. Spara adressen och bruksanvisningen för framtida bruk.

**Montering av gungan:** Gungan får bara monteras i anordningar som har tillräcklig stabilitet. Vid placeringen av gungan se till att placera den på en plan yta och på minst två meters avstånd från andra konstruktioner eller hinder, t.ex. murar, tvättlinor och elektriska ledningar, osv. Avståndet på båda sidor bör vara minst 60 cm om upphängningslängden (= avståndet mellan upphängningspunkten och sitsens yta) är två meter (se fig.1), och minst 70 cm om upphängningslängden är mer än två meter (se fig.2). Avståndet från gungan till golvet bör vara minst 350 mm. Inom gungans rörelseområde får det inte finnas kantiga eller hårda föremål. Placera inte gungan på betong, asphalt eller andra hårda ytor.

**Montering i tak:** För att hånga gungan måste tak som är tillräckligt hållfasta väljas (t.ex. betongtak). Vid monteringen ska gängade krokar (medföljer inte) på minst 100 mm användas. Dessa ska vara böjda i en vinkel på minst 540° eller vara utformade som fjäderkrokar för att undvika att gungan lossnar oförutsett. De ska dessutom skruvas in i pluggarna minst tio procent längre än gångan. De gängade krokarna ska vara riktade transversellt mot gungans rörelseriktning. Om de skruvade krokarna är felriktade kan de övre ringarna på gungans rep nötas i förtid.

**Montering i träbalkar:**

Gängade krokar får inte användas för att fästa gungan. Om gungan ska monteras i en träbalk, bör en fäst­anordning väljas som genomkorsar balken eller som går runt den helt och hållet och som garanterar att gungan inte lossnar oförutsett.

**Kontroller och underhåll av gungan:**

Gungan får inte användas förrän en vuxen har installerat den på rätt sätt i enlighet med dessa instruktioner. Innan någon gungar i gungan måste man försäkra sig om att alla delar är ordentligt fasthakade och stabila och att de inte är skadade. Upphängningen och nötningen av bärande delar (rep, ringar, gängade krokar eller andra upphängningsanordningar) måste kontrolleras regelbundet. Så fort de visar tecken på nötning ska delen ifråga bytas ut. Alla rörliga delar av metall bör smörjas regelbundet. De gängade krokarnas läge måste kontrolleras regelbundet.

**Barn under 3 år må kun bruke husken med rygg og T-formet frontbeskyttelse og under tilsyn av voksne!**

Husken kan ta en maksimal vekt på 60 kg. Utelukkende til privat bruk. Husken kan brukes såvel innendørs som utendørs. Før den tas i bruk er det viktig å sørge for at huskens stol henger helt horisontal. Ta godt vare på fabrikantens adresse og denne anvisningen til eventuell fremtidig bruk.

**Montering av husken:**

Husken må kun monteres på strukturer med garantert tilstrekkelig stabilitet. Før montering må man forsikre seg om at underlaget er jevnt, og at det sørges for en sikkerhetsavstand på minst 2 meter til andre konstruksjoner eller hindringer, som for eksempel murer, klessnorer eller strømledninger osv. Dersom opphengingslengden (= avstanden mellom opphengingspunktet og setets overflate) er 2 meter, må det må være en avstand på minst 60 cm til hver side. Er opphengingslengden mer enn 2 meter, må avstanden til hver side være minst 70 cm. Avstanden fra husken til bakken må være minst 35 cm. Det er viktig å se til at det ikke befinner seg harde og spisse deler i huskesonen. Husken må ikke plasseres over betong, asphalt eller andre harde underlag.

**Montering i tak:**

Ved montering av husken i tak må man kun velge tak som har tilstrekkelig strekkstyrke (for eksempel: betongtak). Til monteringen må det brukes gjengekroker (leveres ikke med husken) på minst 100 mm, som må ha en krumning på minst 540° eller være designet som fjærkroker for å forhindre at husken uforutsett kan løsne fra forankringen. Gjengekrokene må dessuten skrus fast i pluggene minst 10% bortenfor skruегjenget. Gjengekrokene må tverrstill­es med hensyn til retningen av huskens bevegelser. Feilplassering av gjengekrokene kan føre til at ringene øverst på huskens tau slites for tidlig ut.

**Montering i trebjelker:**

I dette tilfelle må det ikke brukes gjengekroker til forankring av husken. Ved montering av husken i en trebjelke må man velge en type skruer som kan skrus inn helt til anslaget eller en forankringsmåte som svøper bjelken fullstendig inn og forhindrer at husken kan løsne helt uforutsett.

**Ettersyn og vedlikehold av husken:**

Husken må ikke tas i bruk før en voksen person har monteret den i følge disse anvisningene. Og før bruk må man sørge for at alle huskens bestanddeler er godt festet og ikke er påført skader. Bæreelementene (tau, ringer, gjengekroker eller andre opphengingsanordninger) må kontrolleres regelmessig med hensyn til feste og slitasje. Ved første tegn på slitasje må man skifte ut de skadde delene. Alle bevegelige metall­deler må smøres fra tid til annen. Gjengekrokenes posisjon må også kontrolleres med jevne mellomrom.